



0010003560403T



THE
MAGIC
OF
JASCHA HEIFETZ
REMASTERED

A high-contrast, black and white photograph of violinist Jascha Heifetz. He is shown from the chest up, in profile, playing his violin. The lighting is dramatic, highlighting his face and the instrument against a dark background.

THE MAGIC OF JASCHA HEIFETZ REMASTERED

John & John Anthony Maltese

THE MAGIC OF HEIFETZ 5

DIE MAGIE VON JASCHA HEIFETZ 11

LA MAGIE DE HEIFETZ 17

Tracklists 22

Credits 27



THE MAGIC OF HEIFETZ

John and John Anthony Maltese

There is a broad consensus that Jascha Heifetz set a standard of violin playing that has yet to be surpassed. Fellow violinists have called him “the high priest of our profession” (Carl Flesch), “the greatest violinistic influence since Paganini” (Ruggiero Ricci), “the emperor” (Henryk Szeryng), “the king of us all” (Pinchas Zukerman), and “God” (Itzhak Perlman). His playing continues to inspire new generations of musicians.

This collection highlights the Heifetz magic by bringing together a broad cross-section of his stereo recordings. Sony has remastered all of them to bring out their best sound and is also releasing a separate set of the complete remastered stereo recordings. All of the performances in this sampler set were recorded after 1956 – the last year that Heifetz embarked on an extensive concert tour. Although they capture the playing of his twilight years, the inimitable Heifetz standard is evident throughout.

The three albums of this set mirror the structure of the complete set of stereo recordings, which is grouped together by sets of concerto performances, chamber music performances, and recitals. Album 1 provides an overview of concertos championed by Heifetz. The Belgian violinist Henri Vieuxtemps preceded Heifetz’s teacher, Leopold Auer, as Professor of Violin at the St. Petersburg Conservatory in Russia. A great exponent of the Franco-Belgian School of violin playing, Vieuxtemps completed his fifth concerto in 1858. The work, which Heifetz first performed publicly as a teenager, combines a display of technique, dramatic intensity, and lyricism that offers a quintessential example of Heifetz’s magic.

The concerto by Alexander Glazunov is another Heifetz specialty. Glazunov directed the St. Petersburg Conservatory when Heifetz studied there. The ten-year-old Heifetz first

performed the concerto in 1911 (Auer had premièred it just six years earlier). Heifetz performed it again in 1914 with Glazunov himself conducting. The thirteen-year-old Heifetz's violin had gut strings, which are notorious for going out of tune. At the dress rehearsal, Leopold Auer ran to the stage when Heifetz finished playing, snatched the violin from the boy's hands, and plucked the strings for everyone to hear. Just as he had suspected, they were badly out of tune. Despite that, Heifetz had adjusted perfectly and played with absolutely perfect intonation. Auer wanted everyone to recognize that feat.

A glorious 1963 recording of the concerto conducted by Walter Hendl is included in this set. Laurence Lesser – then a 24-year-old cello student of Gregor Piatigorsky at the University of Southern California – played in the pick-up orchestra assembled for the recording. Lesser told us that even though the concerto only lasts about 20 minutes, Heifetz insisted on having three three-hour sessions for the recording. Heifetz used the first session to go through the concerto in meticulous detail with the orchestra, and the remaining two sessions to record. Lesser had been struck by the beauty of Heifetz's playing from the moment he first set his bow to the strings of his violin, but when the recording actually began Heifetz escalated his playing to an entirely new level. “My jaw just dropped to the floor,” Lesser said. “He was absolutely zeroed in and focusing on what he needed to do to control what it was he wanted. It was just astonishing.” The standard that Heifetz set for himself and for those around him left an indelible impression on Lesser. He said that the experience “taught me a lot about who the man was, and what he stood for, and what he was capable of.”

Sergei Prokofieff was a student at the St. Petersburg Conservatory when Heifetz arrived there in 1910. Prokofieff had attended both the world première of the Glazunov concerto and the 1914 dress rehearsal of the performance by Heifetz and Glazunov. Prokofieff sometimes even sat in as a piano accompanist at Auer's masterclasses. Years later, in 1937, Heifetz gave the American première of Prokofieff's neo-classical second violin concerto with Serge

Koussevitzky and the Boston Symphony Orchestra, and he remained one of the concerto's most ardent champions. His stereo recording, from 1959, is with that same orchestra, this time conducted by Charles Munch.

Heifetz devoted a great deal of time in his later years to playing chamber music and teaching in Los Angeles – first at UCLA starting in 1958, and then at the University of Southern California (USC) beginning in 1962. His colleagues on the faculty included William Primrose, Gregor Piatigorsky, and Lillian Steuber – all of whom perform with Heifetz on these recordings. He had the closest relationship with Piatigorsky. The two had known each other since 1925 and had collaborated professionally since 1949. Starting in the 1960s they conceived a series of Heifetz-Piatigorsky Concerts that they took to concert halls in Los Angeles, San Francisco, New York, and Israel. They aimed to present repertoire not commonly heard in concert – duos, trios, quintets, sextets, and octets – and to follow up the public performances with recordings. Three of their chamber music albums won Grammy Awards.

Leopold Auer helped to instill Heifetz's love of chamber music. Auer, who had learned the joy of chamber music from his teacher, Joseph Joachim, required his students to take part in a weekly chamber music class. Each of them took turns playing first and second violin, as well as viola. They covered the whole quartet repertoire from Haydn and Mozart through Tchaikovsky and Taneyev and explored other types of chamber music. As Heifetz told an interviewer in 1925, “We had to know the theory and technique of performance in duets, quartets, and all forms of musical ensemble.”

Album 2 samples the various forms of chamber music that Heifetz committed to disc. It includes Felix Mendelssohn's youthful octet for strings, Anton Arensky's captivating first piano trio, Jean Françaix's shimmering string trio, and Ernst Toch's rustic *Divertimento* for violin and cello. Few things gave Heifetz more pleasure than playing chamber music, and he organized frequent chamber music parties at his home and at those of his friends. The pleasure of those

magical evenings is conveyed in these recordings of Heifetz and Piatigorsky romping through the chamber music literature with their colleagues.

Album 3 again shows Heifetz exploring unusual repertoire. Heifetz's longtime accompanist Brooks Smith once singled out the Saint-Saëns first sonata as his favorite recording with Heifetz. It is a work of great virtuosity and panache that challenges both performers equally. Karen Khachaturian's 1947 violin sonata has Heifetz paired with his friend and USC colleague Lillian Steuber, with whom he gave a series of sonata recitals in 1965. Heifetz's iconic transcriptions of selections from George Gershwin's *Porgy and Bess* and a pastiche of short pieces ("itsy-bitsies" as Heifetz called them) round out the recital.

Together, these three albums convey the magic of Heifetz and demonstrate the range of his musical interests. The performances illustrate why he continues to inspire new generations, and remind us of the astonishing standard of violin playing that he set.

The late John Maltese (1920–2015) was Professor Emeritus of Music at Jacksonville State University, Alabama. His son — John Anthony Maltese, the Albert B. Saye Professor and Head of the Political Science Department at the University of Georgia — is completing their biography of Jascha Heifetz.





DIE MAGIE VON JASCHA HEIFETZ

John und John Anthony Maltese

Die Musikwelt ist sich weitgehend einig: Jascha Heifetz hat im Violinfach Maßstäbe gesetzt, die bis heute unübertroffen sind. Seine Geigerkollegen nannten ihn »den Hohepriester unsres Amtes« (Carl Flesch), »das bedeutendste Vorbild seit Paganini« (Ruggiero Ricci), »den Kaiser« (Henryk Szeryng), »unser aller König« (Pinchas Zukerman) und »Gott« (Itzhak Perlman). Bis heute begeistert sein Spiel ungebrochen immer neue Musikergenerationen.

Diese Box lässt Heifetz' Zauber in einem breiten Querschnitt seiner Stereoaufnahmen wiedererstehen, die sämtlich von Sony neu gemastert wurden, um den Klang so vollendet wie möglich erstrahlen zu lassen. Eine Gesamtedition aller neu gemasterten Stereoaufnahmen von Heifetz erscheint ebenfalls bei Sony. Alle Einspielungen auf diesem Sampler entstanden nach 1956 – dem Jahr, in dem Heifetz seine letzte ausgedehnte Konzertreise unternahm. Sie dokumentieren den Stil seiner späteren Jahre; die unvergleichliche Klasse von Heifetz' Spiel ist aber nach wie vor durchgehend hörbar.

Die drei vorliegenden Alben folgen in ihrer Struktur der Gesamtedition und gliedern sich in Konzerte, Kammermusik und Recitals. Album 1 präsentiert einen Überblick über Heifetz' Konzertschaffen. Der belgische Geiger Henri Vieuxtemps war als Professor für Violine am Sankt Petersburger Konservatorium ein Vorgänger von Heifetz' Lehrer Leopold Auer. Sein Violinkonzert Nr. 5 vollendete der brillante Vertreter der frankobelgischen Violinschule 1958. Dieses Werk, das Heifetz bereits als Teenager öffentlich aufführte, verlangt eine Kombination von technischer Raffinesse, dramatischer Spannung und Lyrismus, die Heifetz faszinierend und beispielhaft verkörpert.

Das Violinkonzert von Alexander Glasunow ist eine weitere Heifetz-Spezialität. Glasunow war Leiter des Sankt Petersburger Konservatoriums, als der junge Geiger dort studierte. Mit diesem Konzert trat Heifetz erstmals 1911 als Zehnjähriger auf (Auer hatte es erst sechs Jahre zuvor uraufgeführt). 1914 spielte er es erneut, diesmal unter der Leitung des Komponisten. Die Geige, die der Dreizehnjährige an diesem Abend spielte, war mit Darmsaiten bespannt, die dafür berüchtigt sind, schnell zu verstimmen. Bei der Generalprobe eilte Leopold Auer, kaum hatte Heifetz fertig gespielt, auf die Bühne und zupfte für jedermann deutlich hörbar die Saiten. Wie er vermutet hatte, waren sie grauvoll verstimmt. Heifetz hatte einfach perfekt korrigiert. Das, fand Auer, sollten alle gebührend würdigen.

Eine herrliche Aufnahme des Glasunow-Konzerts unter der Leitung von Walter Hendl von 1963 ist ebenfalls Teil dieser Sammlung. Laurence Lesser – damals ein 24-jähriger Cellostudent bei Gregor Piatigorsky an der University of Southern California – spielte im Projekt-Orchester mit. Lesser erzählte uns, Heifetz habe – obwohl das Konzert nur etwa 20 Minuten dauert – auf drei jeweils dreistündigen Aufnahmesitzungen bestanden. In der ersten Session sprach er das Konzert minutiös mit dem Orchester durch, die übrigen beiden Sitzungen galten der Aufnahme. Von dem Moment an, als Heifetz' Bogen zum ersten Mal die Saiten berührte, war Lesser wie gebannt von der Klangschönheit seines Spiels. Als die Aufnahme begann, erreichte seine Kunst jedoch noch einmal ganz neue Höhen. »Mir fiel buchstäblich die Kinnlade runter«, sagte Lesser. »Er war hochkonzentriert und wusste genau, was er tun musste, um zu bekommen, was er wollte. Es war einfach unglaublich.« Die Maßstäbe, die Heifetz sich selbst und seinem Umfeld setzte, beeindruckten Lesser tief. Er erzählte uns, diese unvergessliche Erfahrung habe ihn »eine Menge darüber gelehrt, wer dieser Mann war, wofür er stand und wessen er fähig war«.

Sergej Prokofjew war bereits Student am Sankt Petersburger Konservatorium, als Heifetz dort 1910 seine Ausbildung begann. Er hatte sowohl die Uraufführung des Glasunow-Konzerts besucht als auch besagte Generalprobe mit Heifetz unter der Leitung des Komponisten 1914.

Gelegentlich war Prokofjew sogar Korrepetitor in Auers Meisterklasse gewesen. Viele Jahre später, 1937, spielte Heifetz die amerikanische Erstaufführung von Prokofjews neoklassizistischem Violinkonzert Nr. 2 mit dem Boston Symphony Orchestra unter der Leitung von Serge Koussevitzky; er sollte einer der glühendsten Verfechter dieses Werks bleiben. Die vorliegende Stereoaufnahme entstand 1959 ebenfalls mit dem BSO, diesmal unter der Leitung von Charles Munch.

In seinen späten Jahren widmete Heifetz einen Großteil seiner Zeit der Kammermusik sowie dem Unterrichten in Los Angeles – ab 1958 zunächst an der University of California (UCLA), später dann, ab 1962, an der University of Southern California (USC). Zu seinen Fakultätskollegen zählten unter anderem William Primrose, Gregor Piatigorsky und Lillian Steuber. Eine besonders enge Freundschaft verband ihn mit Piatigorsky. Die beiden hatten sich 1925 kennengelernt. Seit 1949 arbeiteten sie musikalisch zusammen. In den 1960er Jahren gaben sie eine Reihe von Heifetz-Piatigorsky-Konzerten, die sie in Konzertsäle in Los Angeles, San Francisco, New York und Israel führte. Ihre Idee war, ein Repertoire zu präsentieren, das nur selten im Konzert erklingt – Duos, Trios, Quintette, Sextette und Oktette –, und diesen Konzerten Aufnahmen folgen zu lassen. Drei ihrer Kammermusikalbellen gewannen Grammys.

Leopold Auer weckte in Heifetz die Liebe zur Kammermusik. Auer, der seinerseits von seinem Lehrer Joseph Joachim inspiriert worden war, verpflichtete seine Schüler zu wöchentlichen Ensembleproben, wobei jeder Student regelmäßig zwischen erster und zweiter Geige sowie Bratsche wechselte. Der Unterricht deckte nicht nur das gesamte Quartettrepertoire von Haydn und Mozart bis hin zu Tschaikowsky und Tanejew ab, es wurden auch andere Kammermusikbesetzungen erarbeitet. 1925 erzählte Heifetz in einem Interview: »Wir sollten die Theorie und Aufführungspraxis von Duett, Quartett und sämtlichen anderen Ensembleformationen beherrschen.«

Album 2 präsentiert die verschiedenen Kammermusikgattungen, denen Heifetz Aufnahmen widmete – darunter Mendelssohns jugendliches Oktett für Streicher, Anton Arenskys

faszinierendes Klaviertrio Nr. 1, Jean Françaix' schillerndes Streichtrio und Ernst Toch's rustikales Divertimento für Violine und Violoncello. Das Ensemblespiel bereitet Heifetz unbändiges Vergnügen, daher organisierte er regelmäßig Kammermusikabende bei sich zu Hause oder bei Freunden. Die Freude dieser magischen Soirées ist in diesen Aufnahmen von Heifetz, Piatigorsky & Kollegen bei ihren Expeditionen kreuz und quer durch die Kammermusikliteratur deutlich spürbar.

Auf Album 3 widmet sich Heifetz' wiederum entlegenerem Repertoire. Sein langjähriger Begleiter Brooks Smith nannte einmal als seine Lieblingsaufnahme der beiden die Violinsonate Nr. 1 von Saint-Saëns. Dieses hochvirtuose, rasante Werk stellt beide Interpreten gleichermaßen auf die Probe. Karen Chatschaturjans Violinsonate von 1947 ist in einer Interpretation mit Lillian Steuber vertreten, einer Freundin und USC-Kollegin von Heifetz, mit der er 1965 eine Reihe von Recitals gab. Heifetz' Transkriptionen von Auszügen aus Gershwins *Porgy und Bess*, die mittlerweile Kultstatus erlangt haben, sowie ein Pasticcio kurzer Stücke (Heifetz nannte sie »Winzigkeiten«) runden das Recital ab.

In ihrer Kombination lassen diese drei Alben die ganze Magie von Jascha Heifetz' Geigenkunst neu erleben; gleichzeitig zeigen sie die große Bandbreite seiner musikalischen Interessen. Die Einspielungen illustrieren, wie und warum Heifetz immer neue Musikkgenerationen inspiriert, und sie erinnern uns an die überragenden Maßstäbe, die dieser Ausnahmemusiker für alle Zeiten gesetzt hat.

Übersetzung: Geertje Lenkeit

John Maltese (1920–2015) war Professor emeritus für Musik an der Jacksonville State University, Alabama. Sein Sohn John Anthony Maltese, Albert-B.-Saye-Professor und Leiter des Fachbereichs Politik an der University of Georgia, arbeitet momentan an der Fertigstellung ihrer gemeinsam begonnenen Heifetz-Biografie.





LA MAGIE DE HEIFETZ

John et John Anthony Maltese

Beaucoup pensent que, pour le jeu violonistique, Jascha Heifetz est une référence qui n'a pas encore été surpassée. Ses collègues violonistes ont vu en lui « le grand prêtre de notre profession » (Carl Flesch), « la plus grande influence violonistique depuis Paganini » (Ruggiero Ricci), « l'empereur » (Henryk Szeryng), « notre roi à tous » (Pinchas Zukerman), et « Dieu » (Itzhak Perlman). Son jeu continue d'inspirer de nouvelles générations de musiciens.

Cette anthologie souligne la magie de Heifetz en réunissant un large choix de ses enregistrements stéréo. Sony les a remasterisés pour qu'ils sonnent au mieux, et fait aussi paraître en coffret séparé l'intégrale de ses enregistrements stéréo remasterisés. Toutes les interprétations de cette anthologie datent d'après 1956 – dernière année où Heifetz se lança dans une vaste tournée de concerts. Bien qu'ils restituent le jeu de ses ultimes années, l'inimitable empreinte de Heifetz est partout en évidence.

Les trois albums de ce set reflètent la structure du coffret intégral des enregistrements stéréo, groupé en séries de concertos, d'œuvres de chambre et de récitals. Le premier album offre un panorama des concertos dont Heifetz s'était fait l'avocat. Le violoniste belge Henri Vieuxtemps précéda le professeur de Heifetz, Leopold Auer, comme professeur de violon au Conservatoire de Saint-Petersbourg en Russie. Grand représentant de l'école de violon franco-belge, Vieuxtemps acheva son cinquième concerto en 1858. L'œuvre, que Heifetz joua pour la première fois en public dans son adolescence, combine démonstration technique, intensité dramatique et lyrisme, offrant un exemple typique de la magie de Heifetz.

Le concerto d'Alexander Glazounov était une autre spécialité de Heifetz. Glazounov dirigeait le Conservatoire de Saint-Petersbourg quand Heifetz y faisait ses études. Le violoniste Heifetz joua le concerto pour la première fois en 1911, à l'âge de dix ans (Auer l'avait créé six

ans auparavant seulement). Puis il le rejoua en 1914 sous la direction de Glazounov lui-même. À treize ans, Heifetz jouait sur un violon avec des cordes en boyau, qui ont la fâcheuse réputation de se désaccorder. À la générale, Leopold Auer se précipita sur scène quand Heifetz eut fini, arracha le violon des mains du garçon, et pinça les cordes pour que tout le monde puisse entendre. Comme il s'y attendait, elles étaient très désaccordées. Malgré cela, Heifetz s'y était admirablement ajusté et avait joué avec une justesse absolument parfaite. Auer voulait que tout le monde reconnaisse cet exploit.

Un superbe enregistrement de 1963 du Concerto de Glazounov par Walter Hendl est inclus dans ce coffret. Laurence Lesser – alors âgé de vingt-quatre ans et élève en violoncelle de Gregor Piatigorsky à l'Université de Californie du Sud – jouait dans l'orchestre réuni pour l'occasion. Lesser nous confia que, bien que le concerto ne dure qu'une vingtaine de minutes, Heifetz exigea d'avoir trois séances de trois heures pour l'enregistrer. Il utilisa la première séance pour lire méticuleusement le concerto avec l'orchestre, et les deux dernières pour l'enregistrer. Lesser avait été frappé par la beauté du jeu de Heifetz dès que celui-ci eut posé son archet sur les cordes du violon. Quand l'enregistrement proprement dit commença, Heifetz hissa son jeu à un tout autre niveau. « J'en suis resté bouche bée, dit Lesser. Il était absolument focalisé et concentré sur ce qu'il avait besoin de faire pour contrôler ce qu'il voulait obtenir. C'était tout simplement stupéfiant. » Les exigences que Heifetz s'imposait à lui-même et imposait autour de lui laissèrent une impression indélébile sur Lesser, qui nous confia que l'expérience lui avait « beaucoup appris sur l'homme qu'il était, ce qu'il représentait, ce dont il était capable ».

Serge Prokofiev étudiait au Conservatoire de Saint-Petersbourg quand Heifetz y arriva en 1910. Il assista à la création mondiale du concerto de Glazounov, et à la générale du concert de Heifetz et Glazounov en 1914. Il participa même parfois comme accompagnateur aux cours d'Auer. Des années plus tard, en 1937, Heifetz donna la première audition américaine du Deuxième Concerto pour violon, néoclassique, de Prokofiev, avec Serge Koussevitzky et le

Boston Symphony Orchestra, et resta ensuite l'un des plus ardents défenseurs de l'œuvre. Son enregistrement stéréo, de 1959, fut gravé avec ce même orchestre, dirigé cette fois par Charles Munch.

Heifetz consacra beaucoup de temps à jouer de la musique de chambre et à enseigner à Los Angeles – d'abord à l'Université de Californie (UCLA) à partir de 1958, puis à l'Université de Californie du Sud (USC) à partir de 1962. Ses collègues enseignants comprenaient William Primrose, Gregor Piatigorsky et Lillian Steuber – qui jouent tous avec lui dans ces enregistrements. C'est avec Piatigorsky qu'il était le plus lié. Les deux musiciens se connaissaient depuis 1925 et collaboraient à titre professionnel depuis 1949. À partir des années 1960, ils conçurent une série de Concerts Heifetz-Piatigorsky qu'ils donnèrent dans des salles de Los Angeles, San Francisco, New York et en Israël. Ils souhaitaient présenter un répertoire qu'on n'entendait pas souvent en concert – duos, trios, quintettes, sextuors et octuors – et prolonger les exécutions publiques par des enregistrements. Trois de leurs albums de musique de chambre remportèrent des Grammy Awards.

Leopold Auer contribua à instiller en Heifetz l'amour de la musique de chambre. Auer, qui avait appris les joies de la musique de chambre de son professeur, Joseph Joachim, exigeait de ses élèves qu'ils participent à une classe hebdomadaire de musique de chambre. Chacun d'eux jouait à tour de rôle la partie de premier violon, de second violon et d'alto. Ils couvraient tout le répertoire du quatuor, de Haydn et Mozart à Tchaïkovski et Taneïev, et exploraient d'autres types de musique de chambre. Comme Heifetz le confia à un journaliste en 1925 : « Nous devons connaître la théorie et la technique de l'interprétation dans les duos, quatuors, et toutes les formes de musique d'ensemble. »

Le deuxième album illustre les différentes formes de musique de chambre que Heifetz confia au disque. Il comprend l'Octuor pour cordes de jeunesse de Felix Mendelssohn, le captivant Premier Trio avec piano d'Anton Arenski, le scintillant Trio à cordes de Jean Françaix, et le rustique Divertimento pour violon et violoncelle d'Ernst Toch. Peu de choses

donnaient plus de plaisir à Heifetz que de jouer de la musique de chambre, et il organisait souvent des séances de musique de chambre chez lui ou chez ses amis. Le plaisir de ces soirées magiques se reflète dans ces enregistrements de Heifetz et Piatigorsky parcourant le répertoire de chambre avec leurs collègues.

Le troisième album montre une nouvelle fois Heifetz explorant un répertoire inhabituel. Brooks Smith, qui fut pendant longtemps l'accompagnateur de Heifetz, cita un jour la Première Sonate de Saint-Saëns comme son enregistrement favori avec Heifetz. C'est une œuvre d'une virtuosité et d'un panache considérables, qui est un défi pour les deux interprètes à égalité. Dans la Sonate pour violon (1947) de Karen Khatchatourian, Heifetz est associé à son amie et collègue de l'USC, Lillian Steuber, avec qui il donna une série de récitals de sonates en 1965. Les célèbres transcriptions que fit Heifetz d'extraits de *Porgy and Bess* de George Gershwin et un pot-pourri de pièces brèves (ce que Heifetz appelait les « petites choses ») complètent le récital.

Ensemble, ces trois albums rendent la magie de Heifetz et illustrent l'étendue de ses goûts musicaux. Les interprétations montrent pourquoi il continue d'inspirer de nouvelles générations et nous rappellent l'étonnante référence qu'il est devenu.

Traduction : Dennis Collins

John Maltese (1920-2015) était professeur émérite de musique à l'Université d'État de Jacksonville, dans l'Alabama. Son fils – John Anthony Maltese, professeur titulaire de la chaire Albert B. Saye et directeur du département de science politique à l'Université de Géorgie – achève actuellement leur biographie de Jascha Heifetz.



ALBUM 1

59:36

CONCERTOS**Henri Viextemps** 1820–1881**Concerto for Violin and Orchestra
No. 5 in A minor** op. 37a-Moll · en *la* mineur

- | | | |
|-----|-----------------------|-------|
| [1] | I Allegro non troppo | 12:33 |
| [2] | II Adagio | 3:36 |
| [3] | III Allegro con fuoco | 1:08 |

New Symphony Orchestra of London
Sir Malcolm Sargent conductor**Alexander Glazunov** 1865–1936**Concerto for Violin and Orchestra
in A minor** op. 82a-Moll · en *la* mineur

- | | | |
|-----|---------------------|------|
| [4] | Moderato — | 4:00 |
| [5] | Andante sostenuto — | 3:25 |
| [6] | Tempo I — Cadenza — | 6:04 |
| [7] | Allegro | 5:29 |

RCA Victor Symphony Orchestra
Walter Hendl conductor**Sergei Prokofieff** 1891–1953**Concerto for Violin and Orchestra
No. 2 in G minor** op. 63g-Moll · en *so*/mineur

- | | | |
|------|--------------------------|------|
| [8] | I Allegro moderato | 9:02 |
| [9] | II Andante assai | 8:00 |
| [10] | III Allegro, ben marcato | 6:06 |

Boston Symphony Orchestra
Charles Munch conductor**Jascha Heifetz** violin

Recordings: London, Walthamstow Town Hall, May 15/22, 1961 [1–3]; California, Santa Monica Civic Auditorium, June 3/4, 1963 [4–7]; Boston, Symphony Hall, February 24, 1959 [8–10]
Publisher: Boosey & Hawkes [8–10]
© 1959 [8–10], 1962 [1–3], 1964 [4–7]
Sony Music Entertainment

ALBUM 2

71:05

CHAMBER MUSIC**Felix Mendelssohn** 1809–1847**Octet in E-flat major** op. 20Es-Dur · en *mi* bémol majeur

- | | | |
|------|------------------------------------|-------|
| [11] | I Allegro moderato ma con fuoco | 12:46 |
| [12] | II Andante | 5:35 |
| [13] | III Scherzo. Allegro leggierissimo | 4:19 |
| [14] | IV Presto | 5:21 |

**Israel Baker, Arnold Belnick &
Joseph Stepansky** violins
William Primrose & Virginia Majewski violas
Gregor Piatigorsky & Gabor Rejto cellos**Anton Arensky** 1861–1906**Trio for Piano, Violin and Cello No. 1
in D minor** op. 32d-Moll · en *ré* mineur

- | | | |
|------|-------------------------------|------|
| [15] | I Allegro moderato | 8:53 |
| [16] | II Scherzo. Allegro molto | 5:34 |
| [17] | III Elegia. Adagio | 5:36 |
| [18] | IV Finale. Allegro non troppo | 5:26 |

Leonard Pennario piano
Gregor Piatigorsky cello**Jean Françaix** 1912–1997**Trio for Violin, Viola and Cello in C major**C-Dur · en *ut* majeur

- | | | |
|------|-------------------|------|
| [19] | I Allegretto vivo | 2:02 |
| [20] | II Scherzo. Vivo | 2:27 |
| [21] | III Andante | 2:59 |
| [22] | IV Rondo. Vivo | 2:48 |

Joseph de Pasquale viola
Gregor Piatigorsky cello**Ernst Toch** 1887–1964**Divertimento** op. 37/2

- | | | |
|------|--------------------|------|
| [23] | I Flott und lustig | 1:57 |
| [24] | II Adagio | 3:27 |
| [25] | III Vivace molto | 1:38 |

Gregor Piatigorsky cello**Jascha Heifetz** violin

Recordings: Hollywood, RCA Studios, August 24/25, 1961 [1–4]; October 17, 1963 [5–8]; November 11, 1964 [9–12]; April 16, 1965 [13–15]
Publishers: Schott & Co. Ltd. London [9–12]; European American / Schott [13–15]
© 1963 [1–4], 1966 [5–8], 1967 [9–12], 1968 [13–15]
Sony Music Entertainment

ALBUM 3

68:40

RECITAL**Camille Saint-Saëns** 1835–1921**Sonata for Violin and Piano No. 1
in D minor** op. 75d-Moll · en *ré* mineur

- | | | |
|------|---|-------|
| [26] | I Allegro agitato — Adagio | 12:22 |
| [27] | II Allegretto moderato —
Allegro molto | 9:18 |

Brooks Smith piano

Karen Khachaturian 1920–2011

**Sonata for Violin and Piano
in G minor** op. 1

g-Moll · en sol mineur

- | | | |
|------|------------|------|
| [28] | I Allegro | 6:03 |
| [29] | II Andante | 4:12 |
| [30] | III Presto | 5:18 |

Lillian Steuber piano

George Gershwin 1898–1937

Porgy and Bess

Arrangements: Jascha Heifetz

- | | | |
|------|-----------------------------|------|
| [31] | Summertime | 1:41 |
| [32] | A Woman Is A Sometime Thing | 1:43 |
| [33] | My Man's Gone Now | 3:48 |
| [34] | It Ain't Necessarily So | 2:26 |
| [35] | Bess, You Is My Woman Now | 2:55 |
| [36] | Tempo di Blues | 2:47 |

Jean Sibelius 1865–1957

[37] **Nocturne**

from *Belshazzar's Feast* op. 51
Arrangement: Michael Press

Henryk Wieniawski 1835–1880

- | | | |
|------|--|------|
| [38] | Capriccio-valse for Violin
and Piano in E major op. 7 | 3:44 |
| | E-Dur · en mi majeur | |

Manuel de Falla 1876–1946

[39] **Nana** 2:13

[40] **Jota** 2:49

from *Siete canciones populares españolas*
Arrangements: Paul Kochanski

Claude Debussy 1862–1918

[41] **Beau soir** 2:03

Arrangement: Jascha Heifetz

Jacques Ibert 1890–1962

[42] **Le Petit Âne blanc** 1:42

The Little White Donkey · Der kleine weiße Esel
from *Histoires*

Brooks Smith piano

Jascha Heifetz violin

Recordings: Hollywood, RCA Studios, May 2/3, 1967 [1/2];
April 13/14, 1965 [6–11/16/17]; June 1, 1968 [12]; May 4, 1967
[13–15]; Hollywood, RCA Studio A, February 7/8, 1966 [3–5]
Publishers: G. Schirmer [3–5]; Associated Music Publishers
[14/15]; Carl Fischer [17]
© 1965 [6–11/16/17], 1966 [3–5], 1967 [1/2/12–15]
Sony Music Entertainment





THE MAGIC OF JASCHA HEIFETZ REMASTERED



Produced by Robert Russ
Compilation: John A. Maltese

Booklet Editor: Jochen Rudelt, *text/house*
Design: [ec:ko] communications
Tape Research: Anthony Fountain

Album 1 transferred from the original analogue tapes by Dirk Sobotka
using DSD Direct Stream Direct, mixed and mastered by Mark Donahue

Albums 2 & 3 transferred from the original analogue tapes by Brett Zinn, Iron Mountain Digital Studios,
mixed and mastered by Martin Kistner, Hansjörg Seiler & Matthias Erb, b-sharp music & media solutions
using 24bit/192kHz technology

Photos: RCA © Sony Music Entertainment

Contains previously released material
G010003560403T · This compilation © & © 2016 Sony Music Entertainment
Distributed by Sony Music Entertainment

Sony Classical and  are trademarks of Sony Music Entertainment
RCA is a registered trademark of RCA Trademark Management SA
All trademarks and logos are protected · Made in the EU

www.sonymusic.com www.jaschaheifetz.com